



439

cultura

William Molloy 20-X-1994 p. 43

● **POLÉMICA** Proyecto de ley para preservar el castellano fue rechazado en Argentina

En defensa del idioma

Por Angélica Rivera

El escritor argentino Jorge Asís no cree haber salido mal parado del lío que ocasionó su proyecto de preservación del idioma español, que lo obligó a renunciar a su cargo de Secretario de Cultura del gobierno de Carlos Menem tres meses después de haberlo asumido.

"Para mí, si lo único que recibo en la calle son demostraciones de apoyo y de afecto. Soy como la Torre de Pisa: creen que me derribo, pero a lo sumo me inclino ligeramente, lo cual me torna más atractivo...", dice, socarronamente.

HABLA fuerte y bien seguro este argentino de Avellaneda que, a sus 48 años, tiene su obra literaria traducida a cuatro idiomas y ha ejercido por cinco años como embajador de su país ante la Unesco. De paso por Chile para participar en los homenajes a su colega chileno José Donoso "más que un amigo, un maestro", Asís se refirió a la verdadera polémica que produjo en Argentina su intención de preservar por ley el uso del castellano, "ante esa proliferación obscena de apelaciones, mensajes y convocatorias en otra lengua, y de cierta subestimación de las capacidades expresivas de la nuestra". El autor de "Flores robadas

El escritor trasandino Jorge Asís, quien impulsó la iniciativa, cuenta por qué tuvo que renunciar a la Secretaría de Cultura apenas tres meses después de haberla asumido

en los jardines de Quilmes" recuerda que no es una idea excesivamente original, "ya que en Francia hubo un largo debate sobre preservación de las culturas propias. Porque, admitamos cierta confusión: aquí se cree que la globalización de la economía implica la globalización de la cultura. No es así. Nosotros no vivimos de una hamburguesa, tenemos una cultura que debemos preservar y la lengua no es solamente algo que sirve para comunicar, sino que es una arquitectura de pensamiento, un depósito de ideas".

DICE QUE nadie entendió el proyecto -dirigido fundamentalmente a detener el mestizo unipublicitario de expresiones en inglés-, sino que "sólo buscaron

destruir, atacar mi persona. Lo más suave que me dijeron fue que era fascista y autoritario. Era todo un alboroto, una polvareda. No soy anglofilo, pero ¡por Dios! me parece una niñería (sustancia) decir "brother" en vez de hermano. Por eso, decidí tomarme un día sabático para alejarme de todo esto...".

El narrador, a quien se considera uno de los más destacados representantes de la literatura post boom argentina, junto a Osvaldo Soriano, afirma que su único pecado fue "intentar proponer, en una democracia, que se discutiera un proyecto de ley. ¡Si es la única manera que existiendo una democracia! Pero me satisface saber que hoy, cuando en un cine argentino pasan propagandas en inglés, se produce una silbata..."

INTEGRANTE del Partido Justicialista, Asís presentó su renuncia por TV desde Madrid al Presidente Menem y asegura que ahora, después de cinco meses así como diplomático en París, retomará la escritura. "Yo retiré mi obra de circulación hace varios años, me caí un poco del espacio del escritor, pero seguí escribiendo y tengo varios textos preparados que, a lo mejor después de estos 30 días, decido publicar".



VISITA Jorge Asís resalta que hoy se confunde la globalización de la economía con la globalización de la cultura.

En Defensa del idioma [artículo] Angélica Rivera.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rivera, Angélica

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

En Defensa del idioma [artículo] Angélica Rivera. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile